

BHOJPURI FOLK SONGS OF MAURITIUS GEET-GAWAI

CONSENT FORMS

No	Name	Designation
1.	Sheelah Dhani	Practitioner / Bearer/ Lead Singer
2.	Santa Ramchurn	Practitioner / Bearer
3.	Ravin Sowamber	Singer and Leader – Bhojpuri Baja Baje Boys
4.	Mahila Saraswati Group <ul style="list-style-type: none"> ➤ Sonmut Panray Ramchurn ➤ Geeta Seechurn ➤ Inderjyoti Narayan ➤ Savitnee Nanak ➤ Preemila Choytoo ➤ Jeewantee Gaygobin ➤ Luxmi Gunesee ➤ Daisie Rani Panray Ramchurn ➤ Bindoo 	Practitioner / Bearer
5.	Geet Gawai School Petit Raffray <ul style="list-style-type: none"> ➤ Kiran Bhugwon ➤ Sobha Ramah ➤ Bindiya Deerpaul ➤ Poosmawtee Murrakhan ➤ Sheela Dani ➤ Hewantee Lochun ➤ Lagouni ➤ Mala Shankar 	Practitioner / Bearer
6.	Poornimah Fokeerah	Practitioner / Bearer
7.	Parmawtee Kholi	Practitioner / Bearer
8.	Mala Devi Sungkur	Practitioner / Bearer
9.	Pandita Vidwantee Jahul	Bearer
10.	Geeta Gujadhur	Practitioner / Bearer/ Stage Performer
11.	D. Mooruth	Practitioner / Bearer
12.	Soobamah Nullatamby	Bearer
13.	Premila Choytoo	Practitioner / Bearer
14.	Leelawtee Ramburrun	Practitioner / Bearer
15.	Pallavi Panray Ramchurn	Bearer
16.	Rajeshwari Sookun	Practitioner / Bearer
17.	Veer Gungaram	Bearer
18.	Mahila Saraswati Group Geeta Seechurn	Practitioner / Bearer

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Savitri Nanak ➤ Ahella Ramchurn ➤ Luxmi Ganeshee ➤ Jeevani Jaygobin ➤ Sadna Juhory 	
19.	Vedisha Seeboruth	Bearer
20.	Rajmutty Buthoo	Practitioner / Bearer
21.	Anjaneer Pareanen	Practitioner / Bearer
22.	Daisie Rani Panray Ramchurn	Practitioner / Bearer
23.	Shobha Gundawree	Practitioner / Bearer
24.	Gungaram Kamlawtee	Practitioner / Bearer
25.	Mahila Sarawati Bhojpuri group, represented by Mrs Indar Jowtee Naraine	Practitioner / Bearer
26.	Pushpanjali Sanskritik Sangh <ul style="list-style-type: none"> ➤ L.M Sookun ➤ G. Maunkan ➤ V. Sonnoo ➤ B. Lucmun ➤ S. Muneeram ➤ M. Saunto ➤ H. Seeunuder ➤ P. Jayram ➤ R. Muneeram 	Practitioner / Bearer/ Trainer
27.	Mrs Ramessur Rajkumari	Practitioner / Bearer
28.	Leelawtee Achorbar	Practitioner / Bearer
29.	Mungar Vidianti	Practitioner / Bearer
30.	Des Premi Group <ul style="list-style-type: none"> ➤ Mrs Soobawtee Dookhy ➤ Mrs Kamini Tondharry ➤ Mrs Soumawtee Goodoorah ➤ Mrs Gangawtee Bissessur ➤ Mrs Purnima Mungrah ➤ Mrs Santa Soonucksingh ➤ Mrs Chandrawtee Toofany ➤ Mrs Chiniya Asomatee ➤ Mrs Jaywantee Jahally ➤ Mrs Indrawtee Geerdharry 	Practitioner / Bearer
31.	Dr Sarita Boodhoo	Practitioner / Bearer
32.	Petit Raffray Geet Gawai School <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dhundevei Poonith ➤ Sangeeta Langur ➤ Ramparsad Juggessur ➤ Mantee Moorakhan ➤ Indrany Ranjeet 	Practitioner / Bearer

- | | | |
|--|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">➤ Leela Devi Sookun➤ Teeuntee Bundhoo➤ Santo Phoochand➤ Leegonee Bibrawtee➤ Damumtee Bholah➤ Leewantee Lochun➤ Gungadoss Leelawtee➤ Bidwantee Chummun➤ Leelawtee Rekha➤ Hurnan Sooriawaty➤ Ramessur Chandralekha➤ Ramessur Tezwantee➤ Leela Boodhun➤ Radhika Bholah➤ Anita Keerodhur➤ V. Haureeram➤ D. Dilawah➤ Ganowree➤ O. Chaundee➤ L. Khurun➤ N. Rughoonundun➤ S.D Mulloo➤ R. Toolsee➤ S. Shibdoyal➤ D. Gateeya➤ L. Bhugaloo➤ Sookraj➤ V. Rajkursingh➤ K. Nuckchady➤ R. Boodnath➤ Lagouni➤ Sookaloo➤ M. Seeruttun➤ S. Ramtohul➤ S. Panchoo➤ Rampersad➤ L. Sookraj➤ Kallichurn➤ Kurumsingh➤ V. Baldaoo➤ R. Kilawtee➤ S. Chemoontoo➤ R. Goburdhun➤ V. Khaitoo➤ G. Choty➤ G. Kressila➤ S. Mohun➤ P. Soopaul➤ R. Matadeen➤ G. Kaminee | |
|--|--|--|

	➤ S. Camadeo	
33.	Seewaruth	Practitioner / Bearer
34.	Dhanajee Naojee	Practitioner / Bearer/ Stage performer
35.	Jeevan Dookhit Roy	Practitioner / Bearer/Stage Performer
36.	Kishore Chady	Practitioner / Bearer/ Stage Performer
37.	➤ Chandani Sookraj ➤ B. Chummun ➤ Rekha Lilawty	Practitioner / Bearer/ Stage Performer
38.	Hemant Ramlowat	Practitioner / Bearer
39.	Swastika Group ➤ Mrs Daisy Rani Panray Ramchurn ➤ Mrs Indar Jyoti Narain ➤ Mrs Anita Bissoo ➤ Mrs Jeewantee Jaygobin ➤ Mrs K.Gungaram ➤ Mrs Luxmi Gunessee ➤ Mrs Savitri Nanate ➤ Mrs Bindu Sanasi ➤ Mrs S.P Ramchurn ➤ Mrs Choytoo Madodur ➤ Mrs Bindu Jhurry ➤ Mrs Rajeshwaree Sookun	Practitioner / Bearer
40.	Chandini Lochee Foonu	Practitioner / Bearer
41.	S. Citizen of Plaine Magnien represented by Mrs Soobamah Nullatamby	Bearer
42.	Persand Sureka	Practitioner / Bearer
43.	Kunal Heereelall	Practitioner / Bearer/Stage Performer
44.	Vijesh Gunpath	Practitioner / Bearer
45.	Jhoolunsingh (Satish) Ramchurn	Practitioner / Bearer
46.	Iswar Ganga	Bearer
47.	Bhojpuri Geet Gawai group, represented by Indranee Runjeet	Practitioner / Bearer
48.	Rasmally Sarfaraz	Practitioner / Bearer
49.	Yanesh Narrain	Practitioner / Bearer
50.	Dookeeya Phoolwantee	Practitioner / Bearer
51.	Goonwantee Maunkan	Practitioner / Bearer
52.	Veerajpatee Sonoo	Practitioner / Bearer

53.	Bidwantee Luchmun	Practitioner / Bearer
54.	Seenundun Hemwantee	Practitioner / Bearer
55.	Sauntoo Mantee + Boodheea Sookun	Practitioner / Bearer
56.	Sancharya Mooneeram Devi	Practitioner / Bearer
57.	Jayram Ramnauth (Vimla)	Practitioner / Bearer
58.	Samboo Poolkoomaree	Practitioner / Bearer
59.	Mrs. Ragini Sawarath + Bharatee Budloo	Practitioner / Bearer
60.	Raveena Bhamee	Practitioner / Bearer
61.	Leena Muneeram	Practitioner / Bearer
62.	Radha Muneeram + Rajkumari Issur	Practitioner / Bearer
63.	L.M Sookun	Practitioner / Bearer

Date:
09/02/15

मेरी नाम शीला

मैं रकुरत हूँ कि गीत गावाय जान को
मैं गीत गाऊगी दुनिया लोड खुलेगा
या देखेंगे म

Group: भोजपुरी गीत (Bhojpur' geet)

Name:

परमावती कोली	PK
चंद्रावती गाम्मु	YN
कमलावती मानीक	KM
कलवती मानीक	KM
कलावती रामचंद्र	KR
शीला दानी	DM

→ 9231640

→ 264 8565

→ Or manihall road,
Pat + -Raffay

Consent

Group: Bhojpuri Geet, represented by Sheelah Dhani

Address: Dr Manilali Road, Petit Raffray

Date: 09. 02 .15

My name is Sheela. I am happy that I sing Geet-Gawai and the whole world will either listen or view Geet-Gawai.

Group: Bhojpuri Geet

Name: Parmawtee Kaully

Chandrawtee Gamou

Kamlawtee Mannick

Kalawtee Mannick

Sheelah Dhani

Contact: 59231640

2648565

Nom: Santa Ramchurn

Age: 71

Address: Jaunky Road, Piton L'Esperance

Moi mo ~~cho~~ content chante Geet Gawai. Depi
petit mo chante Geet Gawai. Mo bien contan
ki pe listé Geet Gawai couma Intangible
Cultural Heritage lor la liste UNESCO.



Date: 09/02/15

Consent

Individual: Santa Ramchurn

Address: Jaunky Road, Piton L'Esperance

Date: 09.02.15

Age: 71

I love singing Geet-Gawai. Since childhood I sing Geet-Gawai. I am really happy that Geet-Gawai will be considered for listing as Intangible Cultural Heritage in the UNESCO list.

9/02/2015

I give my full consent to list
the Great Gawai Bhojpuri Song
to UNESCO to list as
intangible heritage.

Ravin Sawamber. - So yrs.
Singer and leader
Bhojpuri Raja Rajē Boys
La Sallette Rd Grand-Bay
Tel 577 88079

~~RS~~ ravsawamber@intnet.mu.

Dr Sawamber

Consent

Individual: Mr Ravin Sowamber

Address: La Sallette Road, Grand Bay

Group: Mahala Bhojpur Saraswati Group

Address: Manu D'Australia, Shivala Road

हमनी खूशी हैं स कि भोजपुरी गीत जावाई यूजस्का में
जाय। हमनी भोजपुरी गीत जाते जाते अजा बरलजा।
खूशी है जा कि अवाक लोग क खीरकावक जा।

Name: Sonmut Panray - Ramchurn

Geeta Seechurn

Inderjyoti Narayan

Sunita Nanak

Premila Choytao

Jeevantee Gaygobin

Luxmi Guresee

Daisie Rani Panray Ramchurn

Bindoo

tel: 4182418 (Sonmut Panray Ramchurn)

58030642 (Geeta Seechurn)

Date: 27 Feb 2015

Consent

Group: Mahila Bhojpuri Saraswati Group

Address: Mare D'Australia, Shivala Road.

Date: 27.02.15

We are happy that Geet-Gawai will be considered for listing by the UNESCO. We will progress by singing Bhojpuri - Geet-Gawai. We are happy that we will make the youth learn Geet-Gawai.

Name: Sonmut Panray Ramchurn

Geeta Seechurn

Inderjyoti Narayan

Savitree Nanak

Preemila Choytoo

Jeewantee Gaygobin

Luxmi Gunsee

Daisie Rani Panray Ramchurn

Bindoo

Contact: 4182418 (Sonmut Panray Ramchurn)

58030642 (Geeta Seechurn)

Aaj hamni ailsa ego bhojpuri workshop,
 ramni bhojpuri geet gawai patshala se hai so
 hi hiyan ake khoosi hoi laja ki bhojpuri geet
 gawai unesco mein jata aur hamni ibhi chaha
 hai ja ki ik aur aage jai aur khoob naam
 roshan kari

From geet gawai patsha
 groupe of petite Raffray

name :	Kiran	Bhugwon	(K)
	Sobha	Ramah	(R)
	Bindiya	Deerpau	(B)
	poosmautee	Murrakhan	(M)
	Sheela	Dani	(D)
	Hewantee	Lochun	(L)
	Lagouni	Shankar	(S)
	Mata		(M)

Date: 27 Feb 2015

Consent

Group: Geet-Gawai School group of Petit Raffray

Address: Social Welfare Centre, Petit Raffray

Date: 23.02.15

Today we have come to a Bhojpuri workshop; we are from Bhojpuri Geet-Gawai School, we are happy to come here as Bhojpuri Geet-Gawai will be sent for possible listing to UNESCO and we also hope that it will go further and make good reputation.

From Geet-Gawai School group of Petit Raffray

Name: Kiran Bhugwon

Sobha Ramah

Bindiya Deerpaul

Poosmawtee Murrakhan

Sheela Dani

Hewantee Lochun

Lagouni

Mala Shankar

Pournimah Pokkerah

Riviere du Rempart 7757789638

मैं अपना आँसू का अपने पान से जीकादा
चाहती हूँ, मैं बहुत गानेकी नागरिक और
नाचनी वाली, सभी का डील से रिश्तनी हूँ
मैं पाहसाला में भी वीधी जाना सीखती हूँ

M.B.C में मेरी वक्त नाम है और लेवी में
चार-चार प्रोग्राम है और हुआ रहेगी।

जीनियर में भी मेरी वक्त आज हो रहा है।

कहत है हम ना रहेगा, तूम ना रहोगे फिर
भी रहेगी नीसानियाँ, यही मेरी प्रार्थना
है आप लोगन से धन्वाद

23/02/15

Consent

Individual: Mrs Poornimah Fokeerah

Address: Rivière Du Rempart

Date: 09.02.15

I love my Bhojpuri - Geet-Gawai more than my life, I am a citizen who sings and dances, learns by heart. I even learn ritual songs at school. I have a good reputation at the M.B.C and often I have programs on T.V and it will keep going. Just like it is happening at the ministry level today. It is said that neither I nor you shall stay but memories will be there, that is what I pray from you all thank you.

Contact: 57789638

Parmawtee Kholi

74 years Old

Piton L'Esperance, Janky Road.

Bochpan se hamni bhojpurī Geet gawali ja
Dadi, Nani se sikhi ja. Hamni Bhojpurī
ke geet gay la. Hum ban khush hain ki
Bhojpurī UNESCO mein jani jaye.

23.02.15

Consent

Individual: Parmawtee Kholi

Address: Piton L'Esperance, Jaunky Road

Date: 09.02.15

Age: 74 Years Old

We sing Bhojpuri Geet-Gawai since childhood. We learnt from our grandmothers. We sing Bhojpuri - Geet-Gawai songs. We are happy that Bhojpuri - Geet-Gawai will be considered for listing by the UNESCO.

Hola Deji Sunjhar

Ham bahut Ichoushi hargre ki bhuj puri hamesta Zinde rahi
aur hamni le te Patshala Sagro sagro khuli.

H.D. Sunjhar

Bois mangnes . Pdes Pa Payes

52916160

57568955

23.02.15

Consent

Individual: Mala Devi Sungkur

Address: Bois Mangués, Plaine Des Papayes

I am really happy that Bhojpuri - Geet-Gawaj shall always be alive and our school will open at different places.

Contact: 52916160

57568985

में पांडना विश्वती जहाल पूरी किल से सहमत हूँ मोलपुरी की गिनती
patrimoine of unesco में हो करे वहे ठायरि पर पहुँचे ।

वि० पंडना - V. Jadhav .

Grande Pte avec Puits Royal - Rd

Tel - 261-6494 - 5946-4693 .

26.02.15

Consent

Individual: Pandita Vidwantee Jahul

Address: Royal Road, Grande Pointe aux Piments

Date: 09.02.15

I, Pandita Vidwantee Jahul, fully agree that Bhojpuri - Geet-Gawai should be listed as Patrimoine of UNESCO and attain higher heights.

Contact: 261 6494

59464693

Consent

Individual: Geeta Gujadhur

Address: Royal Road, Surinam

Date: 09.02.15

It is a great encouragement for all Bhojpuri - Geet-Gawai artists including small and big musicians and dancers, who are still alive through Bhojpuri - Geet-Gawai music and I, Mrs Gujadhur am recognised for wedding and haldi rituals songs. I am in several spheres of music but Bhojpuri – Geet-Gawai is a good medium through which I have progressed. I hope that the concerned ministry will provide a great support so that children and younger generations can maintain it. Thanks.

Contact: 6258291

59354603

Humni bahot khoushi hainy sa ki Bhojpuri
hamesha jivit rohi, humur laz ha 71 ans, aur
humni lecol ka petit raffray mein. Humni
Khoushi ka ki i Bhojpuri talist mein gaay.

D. MOORUTH
27.02.15

Consent

Individual: D. Mooruth

Address: Petit Raffray

Date: 09.02.15

Age: 71 years

We are glad that Bhojpuri - Geet-Gawai will be kept alive, I am 71 years old and we have a school at Petit Raffray. We are glad that Bhojpuri - Geet-Gawai will be considered for listing.

D. Mooruth

My name is Mrs Sobhamah Nullatambay. I am the President
of Plaine-Magnien. I am very happy that Beet Bawai will
be Nominated on the UNESCO list of Intangible Cultural Heritage
My group will always practise, Beet Bawai, and we
will do our best to promote it among the Next generation

Mrs Sobhamah Nullatambay

Bois O'seaux Plaine-Magnien.

Vice chairman of Plaine-Magnien.

President of S.C. women ass of Plaine-Magnien.

age: 64.

SNull

27.02.15

Consent

Individual: Mrs. Soobamah Nullatamby

Address: Bois D'Oiseaux, Plaine Magnien

Age: 64 years

Hum Premila Chaytoo humur 65 ans hol baa, Humni
 Bhojpuri ^{khoushi} rahi la saa. Humni geet gawai sagro
 karila sa aur khoushi heiny si humni ke
 layka i aage leke jaay. Geet Gawai humni
 ke dharam ha aur eke bachahe ke challela
 rakheke. Hum geet gayla aur naeli la. Hum
 khoushi ki Geet Gawai videst jaey aur sab
 ko dekhi aur Bhojpuri kabo nay challela
 bhoutayke aur humni ke laika ke chahela i
 sambriti leke aage lejayke.

27.02.15

Consent

Individual: Mrs Premila Choytoo

Address: Mare d'Australia

Date: 27.02.15

Age: 65

I, Mrs Premila Choytoo am 65 years old. I love Bhojpuri- Geet-Gawai. I perform Geet-Gawai at several places and am happy that our grandchildren shall carry on this tradition. Geet-Gawai is our tradition and it must be protected. I sing and dance. I am glad that Geet-Gawai will become international and will be enjoyed by everyone and we must never forget Bhojpuri and our children must carry on this tradition.

Lehlaestee Ramburnen, 76 ans, humni~~ke~~ Bhojpuri
chali, humni ke laika Bhojpuri nay bhooley.
Humni ke laika Bhojpuri sitchi. I aekha baare
ba ki videsh mein humni ke Bhojpuri jaay aur
humni ke laika Bhojpuri sage lece jaay.

27.02.15

Consent

Individual: Leelawtee Ramburrun

Address: Shivala Road, Mare D'Australia

Date: 27.02.15

Age: 76

Leelawtee Ramburrun, 76 years, our Bhojpuri - Geet-Gawai shall live and our children will also never forget it. Our children will learn Bhojpuri- Geet-Gawai. It is good that Bhojpuri - Geet-Gawai will be known in foreign countries and our children will carry on the Bhojpuri - Geet-Gawai legacy.

मेरा नाम पल्लवी पॉरे रामचन्द्र है। मैं सौम्य पॉरे रामचन्द्र की नातिन हूँ। जब भी गीत गाया होती है, मैं बिना पिपरा से भाग लेती हूँ। मुझे अती प्यारी हो रही है कि मैं यहाँ एम.बी.बी आई है तानी चुपी कलाकारों की विदेश में प्रशिक्षित करे। यह हर किसी को बड़ा होगा और यह दिती सबद्वितीय तक चलना।

मैं बचपन से ही इन सब क्षेत्रों में बनी रखती हूँ क्योंकि मैं यही सब देखती आई हूँ। और मुझे

मेरी परिवार से ही यह बनी पैदा हुआ है और व मुझे बड़ा है।

PALLAVI PANRAY RAMCHURU
18 yrs old
Shivala Rd,
Maree Australia.

~~RAM~~

57173599 / 4189110

27.02.15

Consent

Individual: Pallavi Panray Ramchurn

Address: Shivala Road, Mare D'Australia

Date: 27.02.15

Age: 18 years

My name is Pallavi Panray Ramchurn. I am the niece of Sonmut Panray Ramchurn. Whenever there is Geet-Gawai, I take part without any hesitation. I am glad that the M.B.C has come at my place so that hidden talents are showcased in foreign countries. This will be an encouragement and this tradition will go on for ages.

Since childhood, I am keen in these rituals as I have been seeing these since childhood. I became interested in these rituals through my family and they also encourage me in it.

Pallavee Panray Ramchurn

Contact: 57173599

4189110

Hum Rajshwari Sookun, humur 57 ans hol ba.

Hum Ichoushi heiny ke humni ke Bhojpuri Shaadi

vidhi, Greet Gawai, videsh jaay aur videsh ke lag
dekre. Hum saath deyla graawe mein aur
thapri bejagla.

R. Sookun

27.02.15

Consent

Individual: Mrs Rajeshwari Sookun

Address: Mare d'Australia

Date: 27.02.15

Age: 57

I, Mrs Rajeshwari Sookun, am 57 years old. I am glad that our Bhojpuri wedding song, Geet-Gawai, will be exported to foreign and they will enjoy it. I do chorus and clap my hands.

R. Sookun

- Mo apele Veer Gungaram, mo eaa 8 ans, mo
- habite dan Shivala Road, Melbourne D'Australie. Mo
- pa cone cause bhejpuu mais mo cone chante.
- Mon nin la are mo nani. Mo contact tou
- dimoun dans le monde par cone geet gawai.

V. Gungaram

27.02.15

Consent

Individual: Mr Veer Gungaram

Address: Mare d'Australia

Date: 27.02.15

Age: 8 years

My name is Veer Gungaram, am 8 years old; I live at Shiyala Road, Mare D'Australia. I don't speak Bhojpuri but I can sing Geet-Gawai. I accompany my grandmother. I am glad that the people of the world would recognise Geet-Gawai if listed.

V.Gungaram

हमनी खुशी खीला भोजपुरी जीतजबॉर्ड में जायके
 जायके, नाचके, बचायके। बहुत खुशी खीलाया।
 हमनी खुशी खीलाया कि हमनी के नाचगान,
 शीखलम बाहर देश में सेक्रे रेफ्रेण्डांत होय। जबले
 मियनमा हमनीके भोजपुरी चलते रही। और बच्चे
 लोग आगे ले जाय। हमनी के लथके भी सीखी और
 आगे ले जाय। हमर लथके लोग भोजपुरी शीखलवनच
 और जीतजबॉर्ड भी सीखी। हमनीके भोजपुरी परंपरा
 अमर रही। हमनी के बड़ा अइसी लेके आल
 त हमनी अभी आगे ले जाय, बच्चे लोगन के
 देवेके। हमनी के दादा दादी भोजपुरी में बात करत रहल,
 हम लोग माँ-बाप से शिखलें छनय अभी बच्चा
 लोगन सीखी। हम भोजपुरी बतिय के नय शरमाय लो।
 भोजपुरी लोक। हमनी के भोजपुरी पपएस में जाय
 त हमनी के नईन जव होय। हमनीके खून में भोजपुरी
 बा।

महिला सरस्वती भोजपुरी गुरु

Geeta Seechurn - dancer & singer (L. 93)
 Savitri Manak - dancer & singer (63 ye old)
 Ahella Ram Churn - singer & dancer (61 yrs)
 Laxmi Ganesher - singer, dancer & musician (55 yrs)
 Jeevanti Jayabir - singer, dancer & musician (62 yrs)
 Sedma Juhary - musician & participant (49 yrs)

Consent

Group: Mahila Sarawati Group

Address: Shivala Road, Mare d'Australia

Date: 27.02.15

We love going to Geet-Gawai to dance, sing and play instruments. We are glad that our songs, dance, rituals will be represented in foreign countries. Bhojpuri Geet-Gawai will be here until we are alive and our children will promote it. Our children will learn and promote it. My children are learning Bhojpuri - Geet-Gawai. Our Bhojpuri tradition will always be there. Our ancestors brought it and now we will bring it forth and pass it on to the younger generation. Our grandparents conversed in Bhojpuri, we learnt it from our parents, now the young ones will learn. I do not hesitate to talk in Bhojpuri. Let us speak in Bhojpuri. We will be proud if Bhojpuri - Geet-Gawai is listed by the UNESCO. We have Bhojpuri in our blood.

Mahila Saraswati Bhojpuri Group

Geeta Seechurn – Dancer and singer (49 years)

Savitri Nanak – Dancer and singer (63 years)

Ahella Ramchurn – Singer and Dancer (61 years)

Luxmi Ganeshee – Singer Dancer and Musician (55 years)

Jeevani Jaygobin – Singer Dancer and Musician (62 years)

Sadna Juhory – Musician and Participant (49 years)

I, Miss Vedisha Seeborath, age nine years old, of
Place D'Australia; I accompany my aunty and I
like Geet Gawai. I know dancing and I even
clap my hands. I join the dance too. I like to
see the ladies dancing and singing. I, too would
be like them when I grow up. I would like
if my island would be recognised by Geet
Gawai.

V. Seeborath.

27.02.15

Consent

Individual: Ms Vedisha Seeboruth

Address: Mare D'Australia

Age: 9 years

mRajmatty Buthoo humur 46 ans hai kaa, humni knowlde
reing sa ki Bhojpur aage barhi. Humni jaahaan
pahaan programme karila sa. Desh videsh ke admi
humni ko Bhojpur dechi.

R. BUTHOO

27.02.15

Consent

Individual: Mrs Rajmutty Buthoo

Address: Shivala Road, Mare d'Australia

Date: 27.02.15

Age: 46 years

I, Mrs Rajmutty Buthoo, am 46 years old; we are glad that Bhojpuri - Geet-Gawai shall progress. We perform at different places. If listed, foreigners will watch our Bhojpuri- Geet-Gawai.

R. Buthoo

Mrs Anjalee Pareek, of More D'Australia, age of 46 years old, am happy to join and to come for Greet Gawai program. Although I am a non-speaking of Bhojpuri yet I love to join this group. I like the songs of Greet Gawai. I also join the dance, which is a relaxing and joyful and Greet Gawai is a sweet and memorable priceless element which I would like to keep alive and for future generation. Thus, I am fully agreed of listing Greet Gawai as an important element.

A Pareek

27.02.15

Consent

Individual: Mrs Anjane Pareanen

Address: Mare D'Australia

I Mrs Daisy Rani PANRAY RAMCHURN is very pleased that "GEET GAWAY" be inscribed as world Heritage on UNESCO list. During the Geet Gaway I play Musical Instrument and I Sing along with the group.

It is after my marriage that I have been inspired by my In-Laws to participate in this tradition.

Shivale Rd,
More Australia

1186839

D.P. Ramch

27.02.15

Consent

Individual: Mrs Daisy Rani Panray Ramchurn

Address: Shivala Road, Mare D'Australia

Hum Shobha Gundauree, 50 saal ke, humni khoushi heiny
ki humni ke group ban Mahila Saraswati Group aur
humni khoushi heiny sa ki Bhojpuri desh videsh mein
jaanaal jaay aur humni ke group hamesha Bhojpuri
gaytu jaay.

Sobha Gundauree

27.02.15

Consent

Group: Saraswati Group, represented by Shobha Gundawree

Address: Shivala Road, Mare d'Australia

Date: 27.02.15

Age: 50

I, Shobha Gundawree, 50 years old; I am glad that we have a group, Mahila Saraswati Group and we will be happy if Bhojpuri - Geet-Gawai is recognised internationally and our group shall sing Bhojpuri - Geet-Gawai forever.

Shobha Gundawree

- Gungaram Kamlaustee (Mrs)

- 55 years

- Humni khoushi heiny sa ki Bhojpuri UNESCO ke la list
mein jaay. I humni ke garu ha aur humni bahout

- khoushi heiny sa. Hum Mare d'Australia ke niuacsi
heiny aur i baet pur humni ke garu baa.

K. g. Yang 2015

27.02.2015

Consent

Individual: Mrs Gungaram Kamlawtee

Address: Mare d'Australia

Date: 27.02.15

We are happy that Bhojpuri- Geet-Gawai will be sent for possible listing in the UNESCO List. This is our pride and we are really glad. I live at Mare D'Australia and we are proud about it.

K. Gungaram

- Mrs Indar Jyottee Naraine, mo bien contact ale dan Greet Gawai, nou ale dance, chante. Mar bien fere ki sa p ale liste internationale. Mo ale dans tout fete bhojpuri. Mo dans group Mahila Saraswatee Bhojpuri group.

Mrs Indar Jyottee Naraine
Mene D'Australia

27/2/15

Consent

Group: Mahila Sarawati Bhojpuri group, represented by Mrs Indar Jowtee Naraine

Address: Mare d'Australia

Date: 27.02.15

Mrs Indar Jowtee Naraine, I love going to Geet-Gawai sessions, we dance and sing. We are proud that it will be sent for possible listing internationally. I go to every Bhojpuri festival. I am a member of Mahila Sarawati Bhojpuri group.

Mrs Indar Jowtee Naraine,

Mare D'Australia

Mwa, Madame Léolo Mateur sookun, mo group geet
gawai ena 16 person. Mo group bhojpuri danse
ena 13 person. Mo ena ban gargon si ki danse.
Mo ena 1 tabla player, dholok, armonium.
Kan nou ena program, mo reuni zot tou, tou
in apran apres pratique. Nou contact ki Geet Gawai pe
de UNESCO.

L. M. Sookun

(Pushpanjali Sanskritik Sangh)

G. manunkan.

V. Song

B. Luchman

S. Muneeraz

M. Saunka

H. Seenunder

15 P. Jayram

16 R. Muneeraz

14.03.15

Consent

Group: Pushpanjali Sanskritik Sangh represented by Mrs Lilo Mathur Sookun

Address: Bambous

Date: 14.03.05

I, Mrs Lilo Mathur Sookun, my Geet-Gawai has 16 members. My Bhojpuri dance group has 13 persons. I have also males who dance for me. I have a tabla player, dholok and harmonium player.

We unite ourselves for programmes and we learn and practice. We love that Geet-Gawai is going to UNESCO for possible inscription.

L.M Sookun

G. Maunkan

V. Sonnoo

B. Lucmun

S. Muneeram

M. Saunto

H. Seeunuder

P. Jayram

R. Muneeram

I, Mrs Ramessar ~~Raj~~ Rajkumari, has any objection to proceed our Geet Gawali in the foreign Country. It will be a great pleasure to our team to be known all over the world, with more progressive next generation.

Thanks

Ramessar Rajkumari

Church Lane, Plaine Magnien

Age: 59 yrs

Home phone: 6376771

R. Ramessa

6/3/15

Consent

Individual: Mrs. Ramessur Rajkumari

Address: Church Lane, Plaine Magnien

Age: 9 years

Humar naam, Leelattee Achorbar ba. Hum Plaine Magnien
mein rahi la. Bachpan se hum Geet Gawai gay la.
Dholak bajay la. Hum bari khushi hain ki Geet
Gawai UNESCO mein jani jaye. Sab lok hamari
ke Geet Gawai suni. Hum apan laika ke
geet gawai sikhai la aur hamisha apan geet
gawai ko barawa dewab.

Nam Leelattee Achorbar

Ayu: 68

Address: Chez Patrice Road, Plaine Magnien.



Date: 06 March 2015

Consent

Individual: Leelawtee Achorbar

Address: Chez Patrice Road, Plaine Magnien

Date: 26.02.15

My name is Leelawtee Achorbar. I live at Plaine Magnien. I sing Geet-Gawai since childhood. I play dholok. I am really glad that Geet-Gawai will be considered for listing by the UNESCO. Everyone will listen to our Geet-Gawai. I train my children on Geet-Gawai and shall always promote Geet-Gawai.

Moi, Mrs Klugger mo bien contant mo tradition
indien pou mo garde li parski quea mo bau
puruarsy in amere, mo bien continue suivre
tradition la, parski avan nou faire mariage,
ena beaucoup rituel, colmen deuta olei so
invitation, après logan, nou faire la priere. Sa
mem nou faire Greet Craoui. Mo eni tout
d'innan cone sa, pa louisse sa tradition la
perdi, acoz sa mo bien contant ki Greet Craoui
pou liste. Greet Craoui pli important dan 1
mariage alor li bien pa perdi ni local, ni
international. Vidivati ~~My~~

Desplace
Mon Desire

5952-1673.

06.03.15

Consent

Individual: Mrs Vidianti Mungar

Address: Desplace, Mon Desir

Date: 26.02.15

I, Mrs Mungar I love my Indian tradition because it has been brought by my ancestors, I must continue this tradition because before the wedding we have several rituals like inviting the God and Goddesses, the lagan ritual, we do prayers. That is why we do Geet-Gawai. I want everyone to know it and this tradition should not be lost, that is why am glad that Geet-Gawai should be listed. Geet-Gawai is the most important ritual in a marriage so it must not be lost neither locally nor internationally.

Vidianti Mungar

Contact: 57521673

Nou, Desh Premi Group, de Plainé Magnien, nou
 bien contant ki Greet Gawai liste, parski depi
 bien avan, nou pe lite pou sa. Greet Gawai
 nou costume, nou tradidion, nou bien garde li
 vivant. Nou pou faire tout pou sa. Quand
 nou, nou pou fini ale, nou ban zenfant pou
 releve sa Greet Gawai la. Nou pour fiere kan
 Greet Gawai pou un international, li pou
 reconaite, li done nou la vie sa.

Mrs Soobawtee Dookhy SDOOKHY

Mrs Kamini Tomdary K. Tondary

Mrs Samantee Goodoorah Sigoodoorah

Mrs Gangaatee Bessessur G. Bessessur

Mrs Pamina Mungrah P. Mungrah

Mrs Santa Soonucksingh S. Soonucksingh

Mrs Chandantee Dofany

Mrs Chinaya Aematee

Mrs Jaywantee Jahalkey

Mrs Indranwatee Geordhanwy

6/3/15

Consent

Group: Des Premi group of Plaine Magnien

Address: Plaine Magnien

Date: 26.02.15

We, Des Premi group of Plaine Magnien are glad that Geet-Gawai will be considered for listing as we have been struggling for that since long. Geet-Gawai is our custom, tradition and we should keep it alive. We shall do anything for that. When we are not here, our children will continue the Geet-Gawai. We will be proud if Geet-Gawai will be recognised internationally; it is also a source of our earning.

Mrs Soobawtee Dookhy

Mrs Kamini Tondharry

Mrs Soumawtee Goodoorah

Mrs Gangawtee Bissessur

Mrs Purnima Mungrah

Mrs Santa Soonucksingh

Mrs Chandrawtee Toofany

Mrs Chiniya Asomatee

Mrs Jaywantee Jahally

Mrs Indrawtee Geerdharry

The National Heritage Fund
Ref: NHF / ICH / BFS / 5

Dear Sir,

Re: Inscription of Bhojpurī Folk Songs of
Mauritius on UNESCO Representative List
of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

I Santa Boodhoo, President of the
Bhojpurī Speaking Union, am pleased that the Geet
Gawai will be on the Namination Dossier of
Mauritius to UNESCO.

The Bhojpurī Speaking Union set up
a Geet Gawai School at Petit Raffray in
September 2013 to preserve, promote and
protect and pass on to the younger generation
the intangible cultural heritage associated
with the Bhojpurī language.

SBoodhoo

Santa Boodhoo
Chairperson
Bhojpurī Speaking Union
03/3/15



Consent

Institute: Mrs Sarita Boodhoo, President of the Bhojpuri Speaking Union

Address: Bhojpuri Speaking Union, Old Prison Building, Port Louis

Mrs DHUNDEVI POONUTH
(Alias Mrs Reeta Poonith)
Royal Road Petit Raffray
Opposite Telecom Antenna
Mauritius

The
Competent officer
National Heritage Fund
4th Floor, Fon Sing Building
Edith Cavell Street
Port-Louis,

Sir/Madam,

Please note that the "Bhojpuri Speaking Union" with Dr Sarita Boodhoo as the chairperson, is running a "Geet Gawai School" at Petit Raffray Social Welfare Centre since 27/09/2013 under the aegis of the Ministry of Arts and Culture. It has at its Head Mrs Dhundeви Poonuth also known as (Mrs Reeta Poonith) and seven other Teachers who are all very willing to uphold, promote and propagate their invaluable ancestral culture and highly respected old Tradition. The number of pupils at present is around 125 and they are all very much eager to learn their Ancestral Folk Music, songs and dance (Lok Parampara Geet)

Finally, it is to be noted please that all the stake holders i.e The Head of the aforesaid school, the Teachers and all the Pupils are so far very much satisfied with the various activities of the "Bhojpuri Speaking Union Geet Gawai School". Our signatures are as listed below.

With Many Anticipated Thanks and Kind Regards.

We are,
Yours faithfully
Mrs Dhundeви Poonuth
(Alias Mrs Reeta Poonith)
Head Geet Gawai School
IPoonuth - 2838236
- 59291474
reetadhundeви@yahoo.co.uk

Signatures Of Teachers and Pupils:

champa lajpathi

S. Dhani

K Mahick

H. Cochun.

27/2/15

I. Hay

N. Hanrahan

D. Dilawar

A. Ganowsee

O. Chaundee

L. Khuram

N. Rughoonundin P.T.O

S. D. mulloo

S. Langun

A. Soolcaled

M. Seeruttun

S. Joreen

R. TOOISEE

Consent

Institute: Mrs Dhundevi Poonuth, Head of Geet Gawai School

Address: Geet Gawai School, Petit Raffray

I, Mr Sewaruth, of Plaine Magnien, aged 54 years old, am happy that I am a bhojpuri speaking man, am happy that I am one among the artists, and am happy that throughout the world, everyone knows bhojpuri language and recognises our small island by bhojpuri language. I am a tabla player and enjoyed playing the bhojpuri music. I will be very happy to have Greet Gawai listed internationally. I am ~~totally~~ fully giving my consent for listing the Greet Gawai.

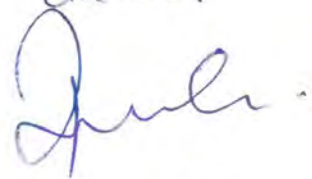


Tabla Player

Musician.

27/2/15

Consent

Individual: Mr Sewaruth

Address: Plaine Magnien

I, Mr Dhanajee Masjee, of Cluny, aged 67 years old,
am very happy that Greet Gawai will be listed as
it is a memorable, sweet and lovely gift that we
got from our ancestors, from Bihar. Through these
Greet Gawai, to-day we could have been able to
do Gammat. With the hope that Greet Gawai,
Gammat will continue to pass generation from to
generation, am willing to give my consent for
listing Greet Gawai.

D. Masjee.

06.03.15

Consent

Individual: Mr Dhanajee Naojee

Address: Cluny

I, Mr Jeevan Dookhit Roy, of Vascoas, aged 69 years old
am a singer of hindi songs, ghazal, and I know how
to play instruments such as, tabla, armoniom, ravanra
and manjira. I, fully give my consent for listing
Geet Gawai as I am proud of my bhojpuri language.
Above, and all I am Pandit, and I know all
rites, rituals and our language. I would like that
youngsters do not mix bhojpuri language with
english language.

Jeevan Dookhit Roy

Tel. No 696470775913896609

06.03.15

Consent

Individual: Mr Jeevan Dookhit Roy

Address: Vacoas

I, Mr. Kishore Chady, aged 68 years old, of Anepipe, a bhojpuri speaking citizen of Mauritius, am proud of Greet Gawai, and all songs of bhojpuri. I am willing to give my consent for listing Greet Gawai as an intangible heritage of Mauritius. I, am a tabla and dholak player and really enjoyed playing instruments accompanied with bhojpuri songs.



06.03.15

Consent

Individual: Mr Kishore Chady

Address: Curepipe

16 March 2015

में बहुत खुश हूँ मेरी बोजपुरी गीत -
जावड़ि बोजपुरी क्वीलिन्वा न्यूनेरका में जा रही है
विद्वन्ती सरकराज

C. Sookraj

में बहुत खुश हूँ मेरी बोजपुरी गीत जावड़ि
बोजपुरी शादी के छलदी के गीत परधान के
गीत । छेली के खोताल धमाल के गीत N.H.H
आँरे न्यूनेरका में जावड़ि ।

विद्वन्ती यमन

B. Chammur

Mrs Rekha Lilawaty RL

06.03.15

Consent

Individuals: Chandani Sookraj / Beedwantee Chummun / Mr Rekha Leelawtee

Address: Rivière Des Creoles

Date: 06.03.15

I am very glad that my Bhojpuri Geet-Gawai, Bhojpuri language will be sent for possible inscription to UNESCO.

Chandani Sookraj

I am very glad that my Bhojpuri Geet-Gawai, Wedding Haldi song, Parchaawan song will be sent to N.H.F and UNESCO for possible listing. Holi Chawtaal, Dhamaal song will be sent later to N.H.F and UNESCO.

Beedwantee Chummun

Mr Rekha Leelawtee

16/03/2015

I am very proud that BHOSPURI GEET SAWAI
& Bhojpur songs is going to be in UNESCO
& representing our culture & the whole world
will acknowledge about our culture. We hope
this initiative will be in a positive angle so
that we can exploit our art.

Hemant RAMKOWAT

Ganjan Musical Group

3 Solfarino VACOAS



Consent

Group: Mr Hemant Ramtohal, of Gunjan group

Address: 3 Solferino Vacoas

Swastika Group

16 March 2015

मे बहुत खुशी हूँ की ये एक सजबुरी गीत
गाया जा रही है किस हमारी सबो कामना है
की से पौखाम खुशी हो.

Daisykani Panray Ramchurn ~~DR~~

Indar Jyoti Narain I

Anita Bissu AB

Jeevantee Jyotsna ~~DR~~
K. G. N. G. P. M.

Luxmi Ganessee ~~DR~~

Sariti Nanate ~~DR~~

Bindu Samasi
S.P. Ramchurn S.R

Chagoo Mad-dar Cm.

Bindu Jurry.

Rajeswara Sookun RS

Consent

Group: Swastika Group

Address: Mare d' Australia

Date: 16.05.15

We are glad that Bhojpuri Geet-Gawai is going to UNESCO; we wish that it is listed.

Mrs Daisy Rani Panray Ramchurn

Mrs Indar Jyoti Narain

Mrs Anita Bissoo

Mrs Jeewantee Jaygobin

Mrs K.Gungaram

Mrs Luxmi Gunessee

Mrs Savitri Nanate

Mrs Bindu Sanasi

Mrs S.P Ramchurn

Mrs Choytoo Madodur

Mrs Bindu Jhurry

Mrs Rajeshwaree Sookun

I Mrs Chandini Locher From

16 March 201

Port-louis Thanks very much for joining
this program. I am very happy for
this program is going to unesco.
we are well known by the bhojpuri language

Chandini Locher

Consent

Individual: Mrs Chandini Lochee

Address: Port Louis

Soobamah Nullatambu Blaine - Magnien, 64 years.

Mo bien content, Creed Gewoys, hi Be vine international

Mois Be seconetre Bon sa. Mo bien fier BoyBouzi

Nous association s. Citizen de Blaine - Magnien.

bien content Bon chant BoyBouzi et danser BoyBouzi

un grand plaisir Bon nous tous Madame.

Soobamah Nullatambu

S Null

16.03.15

Consent

Group: S. Citizen of Plaine Magnien represented by Mrs Soobamah Nullatamby

Address: Plaine Magnien

Date: 26.02.15

Age: 64 years

I am very happy that Geet-Gawai is going international. Mauritius will be recognised for that. I am very proud of Bhojpuri- Geet-Gawai. Our association S. Citizen of Plaine Magnien love to sing and dance Bhojpuri- Geet-Gawai. It's a pleasure for all of us.

Soobamah Nullatamby

Mo bien contan Geet Gawai ek Sante Bhojpuri.
Mo bien interesé Sante Geet Gawai. Mo pas
tro conn Santé mais mo ale ensam r
mo Soeur ki Sante Santé Geet Gawai.
Mo ti enci conn Santé pareil rouma li.
Abr lan aster National Heritage Fund
pe prepara b dossier pu faire Geet Gawai
reconet lor UNESCO, man bien contan
akoz aster mo pu rapav apran li plus
et tou bann dimoun rouma moi et
surtou bann jeune pu gagne pu conne
Geet Gawai.

Nom: Mrs Persand Sureka

Signature: S. Persand

Age: 65

Date: 06 March 2015

Consent

Individual: Mrs Persand Sureka

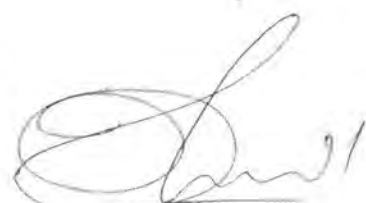
Address: Plaine Magnien

Date: 26.02.15

Age: 65 years

I really love Geet-Gawai and Bhojpuri song. I am interested in singing Geet-Gawai. I do not know how to sing but I accompany my sister, who sings Geet-Gawai songs. I wish to sing like her. Now, as the National Heritage Fund is preparing the dossier for possible inscription of Geet-Gawai at UNESCO, it makes me happy as I will now be able to do it better and everyone, especially the youth will learn Geet-Gawai.

• Hain ego sambhagya ke baat la
ki haura i mankon mulatba
ego - dongo shabd likhe ke.
Geet gawai bohut hi burak chij
ha jo aa kural raj pur kairi
din se chalat aawat ba. An kairi
woki wala naiba kyounti ego ekra
pani deye bohut hi log kaam
kanat ba. Hum ekai program ke
agi bahar ke chahat hai ke
agi chali. Humar acceptance ba
ke Unesco mein humi ke geet gawai
chali Hum kural Hperulat

Chahat hai ke e kaam chalti rahi
age: 32 yrs
 Kunal Hperulat

16/3/15

Consent

Individual: Kunal Heereelall

Address: Pointes aux Piments

Date: 09.03.15

Age: 32 years

It's a matter of pride that I got the chance to write something. Geet-Gawai is a great thing which is alive not from today but since a long time. And it will not stop here as many people are working to promote it. I want to propagate it so that it goes further. I agree that Geet-Gawai will be sent to the UNESCO for possible listing. I, Kunal Heereelall want it to keep going.

Kunal Heereelall.

This is to inform you that
I am delighted with the work
carried out at the National
Heritage Fund in the context
of the Bhojpur Gad Gawan.

M/R VIKESH GUNPUTH

~~Vikesh~~

16-03-2015

FUND-DU-SAC

ROSHNI (REAR)

57295614

59285180

6/3/15

Consent

Individual: Mr Vijesh Gunpath

Address: Fond du Sac

I, Thoolung (Satisik) RAMEBERG of Royal Road,
Midlands, Secretary of the Midlands Kalika Salsau
group, have no objection on the issue of submitting
the 'Aet Aawai' dossier to the Unesco for approval
as world intangible heritage.

Rameberg

16.03.2015

Consent

Group: Mr Jhoolunsing Satish Ramchurn, Secretary of the Midlands Kalika Satsang Group

Address: Royal Road Midlands

- Moi, Iswar Ganga de Pehl Rattray, Pavé Road
pena aucun objection ki zot p liste
Bhojpuri Geet Gawai lor UNESCO so la liste
- Mo bien contan ki nu Geet Gawai pu
reconet lor zone mondial.

Nom: Iswar Ganga .

Age: 73

Tel: 2837083 .

Sig: Iswar Ganga

Date: 16/03/15 .

Consent

Individual: Iswar Ganga

Address: Pave Road, Petit Raffray

Date: 09.03.15

Age: 73

I, Iswar Ganga of Petit Raffray, Pave Road, I have no objection of listing Bhojpuri Geet-Gawai on UNESCO's List. I will be glad if the Geet-Gawai is recognised.

Contact: 2837083

- nous Banne representent Bhojpuri geet gaway
- groupe de Le Hochet, nous bien content nous
chante' Bhojpuri songs pe' alle la France U.N.E.S.C.O.
nous banne mauriciens ki fine garde nous cultus
bhojpuri de puis nous petit même. Azardi avec sa
travail l'équipe ki alle fer la nous pellicille zotte pour
a our font nous leker. nous peha aucun objection
de nous part Asso bhojpouri groupe.

au nom de Bhojpuri geet gaway groupe
Royal Rd Le Hochet
President (Indraneel Runjeet)

16.03.15

Consent

Group: Bhojpuri Geet-Gawai group, represented by Indranee Runjeet

Address: Royal Road, Le Hochet

Date: 09.03.15

We representatives of Bhojpuri Geet-Gawai of Le Hochet, Terre Rouge are glad that Bhojpuri - Geet-Gawai is going to France, UNESCO for possible listing. We Mauritians have kept our Bhojpuri- Geet-Gawai culture since childhood. We thank the team working on it from the bottom of our hearts. We the Asso Bhojpuri Group do not have any objection.

On behalf of Bhojpuri Geet-Gawai group

President (Indranee Runjeet)

This is to inform you that I
am delighted with the works carried
out at the National Heritage fund
in the context of the Bhojpuri Geet Gauri

Mr Rasmani Sarfaraz



Trio Road,
Triolet

57898309

16/3/15


Consent

Individual: Mr Rasmany Sarfaraz

Address: Trio Road, Triolet

mo bien contan Geet Gawai ek tap bongo
mo bien interesé' tap bongo dans Geet Gawai
ek mo abitier alle' tap bongo dans Geet Gawai.
mo ti envi vin 1 grand tapeur bongo.
ek mo ti envi vin 1 professeur laday.

Nom : Yanesh Narrain

signature : 

Age : 16

Royal Road ville - Noire - Mhg.

date : 16.03.15

Consent

Individual: YANESH Narain

Address: Royal Road, Ville Noire, Mahebourg.

Date: 09.03.15

Age: 16

I love Geet-Gawai and playing bongo. I like playing bongo in Geet-Gawai. I want to be a famous bongo player and a professional in that.

Dhoo kaaga

Phoolwantree

13.12.1956

I, sing, dance and play instruments and I am glad that Bhojpuri will be listed. It is a pleasure for us. We will be very happy for that.

D. Phoolwantree

Consent

Individual: Mrs. Dookeya Phoolwantee

Address: Allée Jacques, Bambous

Date of birth: 13.12.1956

Date: 22.03.15

Goonwantee Maunkan

Allse Tamarin, Bamboos

53 years

- I accompany my group for dancing, singing & clap hand and I shall be happy that Bhojpuri, Kees - Gawai be listed as Intangible Cultural Heritage of Humanity. I am very keen for that.

G. Maunkan

G. maunkan.

Consent

Individual: Mrs. Goonwamtee Maunkan

Address: Allée Tamarin, Bambous

Age: 53 years

Date: 22.03.15

Veerajpatra Sonoo

28-07-1955

Asenue Boundary

Bambous

Hum 10 baris se jasti se dholok bajayla. Ego
latene mein raat bhar dholok bajayle hain hum.

Behut khawari hojla hum Bhojpuri Geet Gawai
gaayke, dekhke, Sounr ke. Hum piti se
dholok bajayla. Geet gawai ke sab geet leharani
ranila gayke.

W. Sonoo

Consent

Individual: Mrs. Veerajpatee Sonoo

Address: Avenue Boundary, Bambous

Date of birth: 13.12.1956

Date: 22.03.15

I play dholok since I was 10 years old. I have played dholok one whole night for the eve of a wedding. I love singing Bhojpuri – Geet-Gawai, watching performance and listening to it. I play dholok since childhood. I love singing Geet-Gawai.

V. Sonoo

Bikarajee Luchmun

Avenue Laurent

Bambous

54 yrs

- Humni dher din seheet Gauri, Jhumar, bhajwar
- ke geet gayla sa, bajayla sa aurri naehi la sab
- hi - Humni ke group wa mein khouls aaleha
- lagela aur hur semaine ke gayla sa.
- Humni khoulsu hing sa bi Rajpuri videsh jaag.

B. Luchmun

Consent

Individual: Bidwantee Luchmun

Address: Avenue Laventure, Bambous

Age: 54 years

Date: 22.03.05

We sing, Geet-Gawai, Jhumar, God's songs since a long time, we play instruments and even dance. We enjoy in our group and each week we sing. We are glad that Bhojpuri- Geet-Gawai will go international for possible listing.

B. Luchmun

Hum seenundun temwante, humni lehorai vali
la sa ke Blojpuri Greet Gawai ke aage barai
ke aur Blojpuri jaay ke. Humur 57 ans hol
pa aur hum Bamkous pahila.

Hum bahut lehorai hing sa ke Blojpuri Greet
Gawai ke unkeco bharjal jaata.

H. Seenuder

Consent

Individual: Mrs Seenundun Hemwantee

Address: Bambous

Age: 57 years

Date: 22.03.05

I, Mrs Seenundun Hemwantee, love to promote Bhojpuri and to sing Bhojpuri Geet-Gawai. I am 57 years old and live at Bambous. I am glad that Bhojpuri Geet-Gawai will be sent for possible listing to UNESCO.

H. Seenundun

Saundoo Mantre + Boodheea Sookun.

17-06-1969

Bambous

Ruute lodagn

- Hum bhajpuri geet gayla, bajay la, jhumar gaawi
la aur jhumar karile. Humur naa sange jaayla
aur i phoueli rahila. Hum phoueli heiny
ki bhajpuri geet gaurai videsh jaay.

M. Saund

Consent

Group: Mrs Sauntoo Mantee + Boodheea Sookun

Address: Route Vodaigh, Bambous

Date of birth: 17.06.1969

Date: 22.03.05

I sing Bhojpuri song, play instruments, sing Jhumar and dance Jhumar. I accompany my mother and I love it. I am happy that Geet-Gawai will be international.

M. Sauntoo

Hum, Sanchaya Moneeram Devi, hum Bambow ke
niyaasi heing. Hum knowli ke geet gawai
UNESCO jag aur hum gay la, drama karila
sa, jembhe bagayla, jhaal bajayla aur sab
koliter drama karila. Sab tarha ke lehel
karila sa. Hum iss baad se bahout knowes
heing ki Geet Gawai liste ki. Humar 57
ans lol ka

S. Moneeram

- Humur naam, Jayram Rammnath (Vimla) - humur
66 ans hol ba aur Bambaw rahile.

- Humr Bhojpur: batyala aur lchouli rahile pur
nimal se samjhi la. Unesco jaata tab humra
bahout khouchi rahile.

- Humr Bhojpur: bahoute lchouli rahile.

P. Jayram

Consent

Individual: Mrs Jayram Ramnauth (Vimla)

Address: Bambous

Age: 56 years

Date: 22.03.05

My name is Jayram Ramnauth (Vimla). I am 56 years old and I stay at Bambous. I speak Bhojpuri and love it and understand it well. It is going to UNESCO for possible listing and I am very glad with that. I really love Bhojpuri - Geet-Gawai.

P. Jayram

- Hum khoushi karila geet gayle, gammat karake.
- daachi la, lota bajayla, bhejpurī bajayla.
- Humur 65 ans kol ba aur hum Bambaw karila aur kaan karila.

Geet gawar mein geet gayla aur layla log ke sikhayla. Lota, dhelek, Chinta bajayla.

Hum khoushi heiny ki Bhejpurī Unesco gaata.

Humur naam Sambho Pooalkomare ha.

S. Pooalkomare.

Consent

Individual: Mrs Samboo Poolkoomaree

Address: Bambous

Age: 65 years

Date: 22.03.05

I love singing, doing gammat. I dance, play lota, speak Bhojpuri. I am 65 years old and I stay at Bambous and I work. I sing Geet-Gawai and teach children. I play lota, dholok, chimta. I am glad that Bhojpuri - Geet-Gawai is being sent to UNESCO for possible inscription. My name is Samboo Poolkoomaree.

S. Poolkoomaree

(Daughter of Liko Mathoor Soukun)

Ragini Sawarati → Singer
37 ans + Dancer

- Geet gawai

- Haldi vidhi - with music

- Puranic vidhi

Tabla + Harmonium
vedic vidhi

I learn singing from my Mother i.e. Liko Mathoor Soukun, I used to go with her, when she was still learning.

I'm very happy that Bhojpuri geet gawai is going international. We preserve our culture or else our language bhojpuri

thus it will be encouragement for our coming generation, who

will like to continue our heritage

Shouts

R. Sawarati

22.3.15

Bharatee Budloo → 54 ans (Dancer + singer)
Geet gawai

From 15 years I dance + sing with Liko Mathoor Soukun.

I'm happy that Bhojpuri lot geet is going into international we will be recognised in the whole world.

22.3.15


Consent

Individual: Mrs. Ragini Sawarath + Bharatee Budloo

Address: Bambous

Date: 22.03.15

Kaveena Bhamer (dancer) - 20 yrs

Yes, indeed it is our culture. I'm happy and feel proud that I'm participating in these kind of cultural show. Bhojpuri has become international due to our ancestors which has been followed by our elder till now. Our language, our culture is to be respected and honoured. Speaking bhojpuri, dancing in bhojpuri songs has been there since my childhood. I'm thrilled that now it is going international and hope for better improvement. We should keep it alive. 

22 March 2015

Consent

Individual: Ms Raveena Bhamee

Address: Bambous

Age: 20

Date: 22.03.15

Leena Muneeram

24 years

Mo contant danse, mo bien contant Bhojpuri, mo pe apran cause bhojpuri bien, mo pe apprane chante ek danse bhojpuri. Mo contant vin apprane, mo join mo camarade, coumen pou faire sketch, nou res depi tar nou pratique. Ena boucou jeun interest danse ek chante. Mo pou extra contant ki Greet Gawai pou vin ~~bar~~ international. Dan mo group ena mo ban ti cousin, ti cousine.



20 March 2015

Consent

Individual: Ms Leena Muneeram

Address: Bambous

Age: 24 years

Date: 22.03.05

I love dancing, I really love Bhojpuri- Geet-Gawai, am learning to talk Bhojpuri well, I am learning to sing and dance Bhojpuri- Geet-Gawai. I like to learn, meet my friends to organise sketch, and practice till late. Many youth are interested in singing and dancing Bhojpuri-Geet-Gawai. I would be happy if Geet-Gawai is listed. My younger cousins also form part of our group.

22.03.15

Radha Muneeram (46 ans)

Dancer + Singer (geet gawai) . actress → acting in geet gawai

1. Preserve the Bhojpuri Culture with dignity and respect.
We dance like our elders with respect and emotion.
Bhojpuri Lok geet must continue its journey
with the same wave.

R. Muneeram 22.3.15

Rajkumari Issur (47 ans)

Dancer + Singer (geet gawai) act

→ बचपन से मैं ने गीत सीखा .

मैं आजपूरी बोलना बचपन से जानती थी .

Mantis → बच्चों को भी आजपूरी सीखना चाहिए , ताकि वे आगे
चलके आजपूरी संस्कृती को बढ़ावा दे ।

हमें अपने पहने तथा उठने बैठने का ढंग ठीक से
देखना चाहिए , ताकि आगे हम जाते से कह सकें
कि हम मॉरिशस से हैं , और आजपूरी हमारी संस्कृती की
धरोहर हैं ।

22.3.15

Consent

Individual: Radha Muneeram

Address: Bambous

Age: 46

Date: 22.03.15

English Translation

Consent

Individual: Mrs Rajkumari Issur

Address: Bambous

Age: 47 years

Date: 22.03.05

I learnt singing since childhood. I speak Bhojpuri since childhood. Children should also learn Bhojpuri- Geet-Gawai so that they can promote Bhojpuri traditions in the future. We must bear in mind our way of dressing, sitting and getting up. So that in future we can proudly say that we are Mauritians and Bhojpuri tradition is our backbone.

22.03.15

हम बहुत खुश हूँ कि भोजपुरी और जो जान बा
बाँल के, जेस कि भोजपुरी के ईश्वर और उचा रही,
भोजपुरी जीवीन रही, सभ्यता रहके, हमर बाद,
भोजपुरी जिनका रही। हम रहव नय रहव, हमरे जीव
समझा रही, उमर रही।

लीला माथुट सभान } पुष्पान जली
संस्कृतिक सँडा

1. M. Sooku (मुख्य जर्नल)

Consent

Individual: Mrs L.M Sookun

Address: Bambous

Age: 47 years

Date: 22.03.05

I love to share Bhojpuri- Geet-Gawai and its knowledge so that Bhojpuri - Geet-Gawai gets a higher status and stay alive forever, rituals stay alive, and after me it will be kept alive. Whether am here or not but my songs will be here and shall never die.

22.03.15

Consent

Individual: Mrs Sancharya Mooneeram Devi

Address: Route Vodaigh, Bambous

Date of birth: 17.06.1969

Date: 22.03.05

I Sancharya Mooneeram Devi, I live at Bambous. I am, glad that Geet-Gawai will be sent to UNESCO and I am a singer, perform sketches, play djembe, play jhaal and perform different sketches. I perform different kind of plays. I am happy with the fact that Geet-Gawai will be considered for listing. I am 57 years old.

S. Mooneeram